



GEUIN

XI Asamblea del Grupo Español
de Usuarios de Innovative

6 y 7 de Junio Sevilla

MEDIDAS A TOMAR DE CARA A LA ADAPTACIÓN DE REGISTROS RDA EN EL CATÁLOGO

Ana Barbeta y Pilar Aguiló (Universitat de València)

Nuevas perspectivas en catalogación

- FRBR, FRAD, FRSAD, LOD, RDA ...
- Datos bibliográficos para la web y para nuevos usos
- Momento de transición

A nivel internacional

- 31/3/13, día D para LC, BL y otras bibliotecas nacionales y universitarias → **RDA + MARC21**
 - Bibliográficos (PCC...)
 - Autoridades (NACO)
- Políticas para la transición (OCLC...)

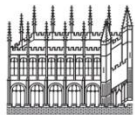
RDA, situación actual (1)



Koninklijke Bibliotheek



STANFORD
UNIVERSITY



Bodleian Libraries
UNIVERSITY OF OXFORD



TRINITY
COLLEGE
DUBLIN

RDA, situación actual (2)

- En el contexto europeo y español:
 - EURIG
 - BNE
- Situación de las bibliotecas universitarias:

Datos UV 2012

- catalogación propia (tesis, publicaciones UV, fondo antiguo) → **22%**
- catalogación por copia (z39.50)
- carga registros de proveedores (SSL, e-libro, Safari, Springer...)

Cómo nos afecta(rá)n estos cambios

- Registros bibliográficos **RDA** ya están en nuestros sistemas ...
Los aceptamos? Los modificamos?
- Autoridades de LC ya en RDA (en conversión)
Qué información utilizamos de ellos?
- Reglas de catalogación (AACR2 → RDA)
Actualizar la normativa que usamos
- Flujos de trabajo en la catalogación por copia (adquisiciones...)

Por tanto.... → **DECISIONES** de cada institución

DECISIONES en la Universitat de València:

- No producir registros RDA de momento, ni modificar los actuales
- Aceptar registros RDA externos (bibliográficos)
- Aceptar parcialmente registros RDA externos (autoridades)

Algunos cambios evidentes (en MARC21)

Registros bibliográficos

- Identificación: 040|erda
- Autores: ~~Regla de tres~~, mención de función (|eauthor, |4aut)
- Título uniforme: Biblia, obras políglotas...
- Título: “toma lo que ves”, capitalización, uso de corchetes...
- Tipo documento, formato, soporte: 336, 337, 338
- Publicación: 264
- Abreviaturas desarrolladas...

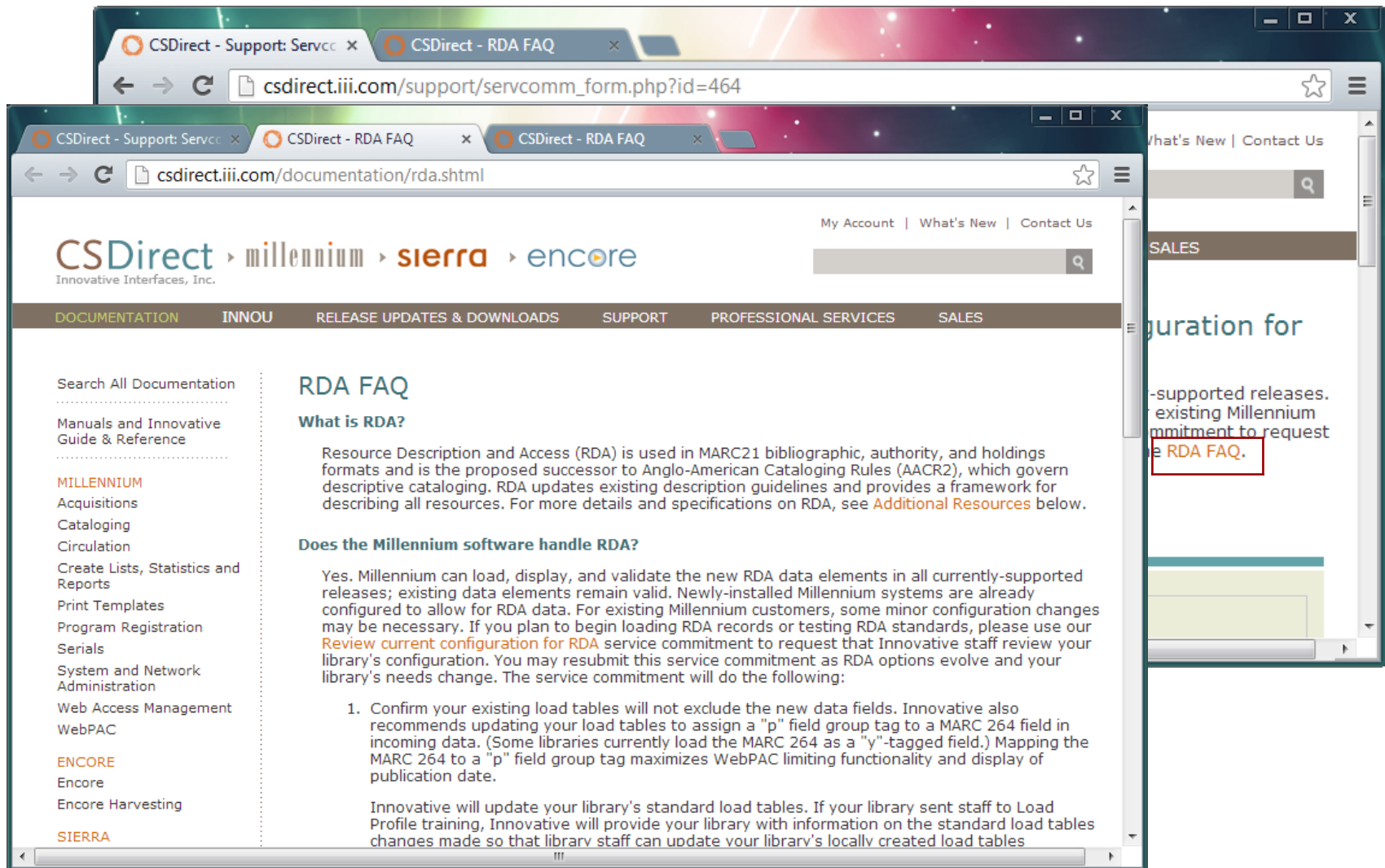
Registros de autoridad

- Campos nuevos (046, 368, 37X...) y subcampos

Qué había que hacer (más bien pronto)

1. Adaptar nuestro sistema
2. Elaborar pautas locales para la catalogación por copia de registros RDA
3. Aprender y familiarizar a nuestro personal con las nuevas tendencias en catalogación (RDA, FRBR, LOD...)
4. Analizar periódicamente el impacto de RDA en nuestro sistema
5. Prepararnos para futuros cambios

1. Millennium y la adaptación a RDA (1)



CSDirect - Support: Servcc x CSDirect - RDA FAQ x

csdirect.iii.com/support/servcomm_form.php?id=464

CSDirect - Support: Servcc x CSDirect - RDA FAQ x CSDirect - RDA FAQ x

csdirect.iii.com/documentation/rda.shtml

My Account | What's New | Contact Us

CSDirect > millennium > sierra > encore
Innovative Interfaces, Inc.

DOCUMENTATION INNOU RELEASE UPDATES & DOWNLOADS SUPPORT PROFESSIONAL SERVICES SALES

Search All Documentation

Manuals and Innovative Guide & Reference

MILLENNIUM

- Acquisitions
- Cataloging
- Circulation
- Create Lists, Statistics and Reports
- Print Templates
- Program Registration
- Serials
- System and Network Administration
- Web Access Management
- WebPAC

ENCORE

- Encore
- Encore Harvesting

SIERRA

RDA FAQ

What is RDA?

Resource Description and Access (RDA) is used in MARC21 bibliographic, authority, and holdings formats and is the proposed successor to Anglo-American Cataloging Rules (AACR2), which govern descriptive cataloging. RDA updates existing description guidelines and provides a framework for describing all resources. For more details and specifications on RDA, see [Additional Resources](#) below.

Does the Millennium software handle RDA?

Yes. Millennium can load, display, and validate the new RDA data elements in all currently-supported releases; existing data elements remain valid. Newly-installed Millennium systems are already configured to allow for RDA data. For existing Millennium customers, some minor configuration changes may be necessary. If you plan to begin loading RDA records or testing RDA standards, please use our [Review current configuration for RDA](#) service commitment to request that Innovative staff review your library's configuration. You may resubmit this service commitment as RDA options evolve and your library's needs change. The service commitment will do the following:

1. Confirm your existing load tables will not exclude the new data fields. Innovative also recommends updating your load tables to assign a "p" field group tag to a MARC 264 field in incoming data. (Some libraries currently load the MARC 264 as a "y"-tagged field.) Mapping the MARC 264 to a "p" field group tag maximizes WebPAC limiting functionality and display of publication date.

Innovative will update your library's standard load tables. If your library sent staff to Load Profile training, Innovative will provide your library with information on the standard load tables changes made so that library staff can update your library's locally created load tables

What's New | Contact Us

SALES

uration for

-supported releases.
existing Millennium
commitment to request
e RDA FAQ.

1. Millennium y la adaptación a RDA (1)

Service commitment : “Review current configuration for RDA”

Cambios que hace **Innovative**:

- Tablas de validación MARC → *campos aceptados*
- Valores de campos especiales MARC (006/007/008)
- 264 a grupo de campos p → *fechas en OPAC*
- Tablas de carga del sistema (m2btab.b, m2btab.batch, m2btab.fse, m2btab.a, m2btab.asub...) → *incluir nuevos campos RDA*
- Reglas de indización (opcional)

336 |a (contenido)índice W palabra clave

337 |a (medio)

338 |a (soporte)

380 |a (forma de la obra)

381 |a (otras características de la obra/expresión)

382.1 |a, |b, |d, |p (instrumento musical...)

610 |e, 710 |e, 810 |e → no indizar

710 |n, 810 |n → Autor

} Palabra clave W


- Actualizaciones de MARC21 (abril 2013) → nueva adaptación (385, 386)

1. Millennium y la adaptación a RDA (2)

- Cambios que hace la **biblioteca**:
 - Modificar Tablas de carga locales → *nuevos campos RDA*
 - 264||+|0|0|b|p|0|y|N|0| (publicación)
 - 300-399||+|0|0|b|r|0|y|N|0| (descripción)
 - Revisar la configuración del OPAC (webpub.def) → *mostrar o no nuevos campos*
 - Rehacer plantillas (si es necesario: 008...)

2. Pautas para catalogación por copia (1)

Documento en intranet → muchos ejemplos disponibles: LC, OCLC, CCUC ...



CSDirect - Support: Serv... x CSDirect - RDA FAQ x CSDirect - RDA FAQ x Pautas para la catalogació x

biblioteca.uv.es/intranet/mil/cata/pautas/rda.htm



Pautas de Catalogació de les Biblioteques de la Universitat de València

Servei de Biblioteques i Documentació

Pauta para la integración de registros RDA

1. - INTRODUCCIÓN

Desde el 31 de marzo de 2013 la Biblioteca del Congreso (LC) y algunas grandes bibliotecas han comenzado a crear sus registros siguiendo la nueva norma de catalogación RDA (Resource Description and Access). A partir de este momento, cuando captemos registros desde los servidores Z39.50 de estas bibliotecas, nos encontramos con registros catalogados siguiendo las RDA que podemos incorporar a nuestro catálogo.

De momento no se va a catalogar con esta nueva norma en la Universitat de València, pero se acepta la convivencia de registros RDA. Los registros captados, como veréis a continuación, apenas deben modificarse. Los cambios que haya que realizar, se harán de forma global desde el SBD.

2. - CÓMO SE IDENTIFICAN LOS REGISTROS RDA

Básicamente se pueden identificar en los siguientes campos:

- En el campo 040 aparece el subcampo |e con el código MARC **rda**, que es el que designa las reglas de catalogación utilizadas.
`040 ## DLC|beng|cDLC|dDLC|erda`
- Presencia de campos MARC propios de RDA: 336 / 337 / 338 que corresponden respectivamente a tipos de contenido, tipos de medio o soporte y tipos de soporte físico.
`336 ## |atext|2rdacontent`

2. Pautas para catalogación por copia (2)

Qué hacer si ...?

- **Identificar** los registros RDA
040/erda ; 336, 337, 338
- Destacar principales **novedades**
Nuevos campos, mención de responsabilidad, uso de mayúsculas y corchetes...
- **Modificaciones** necesarias (mínimas)
Verificar encabezamientos → coherencia en el catálogo
Uso de mayúsculas en títulos
Otras → traducciones, abreviaturas... (globalmente)
- **Conservar** toda información que se pueda reutilizar
En general NO BORRAR información

3. Acciones de formación en la biblioteca

- Documentación disponible en la web (en inglés): artículos, presentaciones, ejemplos, webinars...
 - LC
 - RDA Toolkit
- Suscripción a Toolkit (prueba)
- Software de prueba (RIMMF2...)
- Curso BNE
- Apoyo a los departamentos de adquisiciones y proceso técnico



4. Control del impacto de RDA en el catálogo

- # Registros RDA (040|erda)
- Impacto sobre los Informes de encabezamientos
- Modificaciones globales posibles
 - *Traducción de menciones de función |e, |4*
 - *Normalización de adiciones a fechas en los nombres (ca. , n., m.)*
 - *Traducción de abreviaturas desarrolladas [place of publication not identified] ...*
 - *Traducción de campos 336, 337, 338 ...*
- Tablas de mapeo para carga

Y en un futuro....

- Seguir el desarrollo de los cambios
 - Estar preparados
 - Planificar los cambios poco a poco
-
- Preguntar a iii
 - Grupo de trabajo en GEUIN?

MUCHAS GRACIAS

barbeta@uv.es, aguilo@uv.es